



ilala
esperanta
revuo

SUB PATRONADO DE ITALIA KATEDRO DE ESPERANTO
A PAQUET ELDONANTO S VITO AL TAGLIAMENTO

ECCEZIONALI RIBASSI
 IN OCCASIONE DELLA "FESTA DEL LIBRO,"
 PER LE SEGUENTI EDIZIONI:

Goldschmith BILDOTABULOJ POR LA INSTRUADO DE ESPERANTO (L. 15) L. 9	Albert Dürer VIVO KAJ VERKARO (L. 7) L. 5
Mösbuzz UNIVERSALA ESPERANTO LEGOLIBRO I. PARTO (L. 9) L. 6	Tuglas KVIN NOVELOJ (L. 15) L. 9
Vörös ELEMENTOJ DE GEOMETRIO ABSOLUTA (L. 13) L. 8 ANALITIKA GEOMETRIO ABSOLUTA I-II vol. (L. 25) L. 15	Madách LA TRAGEDIO DE L' HOMO (L. 30) L. 20 LA FLORETOJ DE S. FRANCISKO (L. 6) L. 3
Krestanov Bulgara Antologio (L. 15) L. 9	Carolii La Reformanto (L. 6) L. 3
Liem Tjong Hie Javaj Legendoj (L. 4) L. 2	Luyken STRANGA HEREDAJO (L. 31.50) L. 20 VORTOJ DE PROFESORO TH. CART (L. 9) L. 7
Ĉefeĉ KIO POVAS OKAZI SE ONI DONAGAS SURPRIZE (L. 2.70) L. 1.50	S. An-ski DIBUK fama teatraĵo (L. 3.50) L. 2.50

Non vi deve essere Esperantista che per la FESTA DEL LIBRO, in omaggio alla memoria del Maestro, non acquisti almeno un volumetto.

Consultate l'elenco delle Pubblicazioni Esperantiste già inviato e spedite per il 15 DICEMBRE p. v. la vostra richiesta alla Direzione della Rivista a S. Vito al Tagliamento.

italala esperanta revuo

XIV JARO

DECEMBRO 1927 (VI)

N. 12

LA TAGO DE "NIA LIBRO," 15^{na} DECEMRO 1927

Kiam oni ekparolis, la unuan fojn, en nia Lando pri la arango de la « Tago de la Libro » ni ĝoje salutis tiun anoncon: La Libro ja estas la plej efika altigilo de la spirita ĝenerala nivelo de la vivo de la popoloj! Plej ĝoje ni legis la akcepton de la propono de nia delikatsenta, hungara poeto Julio Baghi, por la organizo de la Tago de « Nia Libro » !!

La 15^{na} de Decembro 1927: la Unuan Tagon de « Nia Libro! Kio plejmulte povus simboli nian vivdeziron, nian vivforton kaj vivvolon? Nenio.

Ĝi estos ja la mezurilo de nia amo por la afero de Zamenhof, kies koro kaj vivo estis oferataj por ĝi.

Ĝi estos la grandigilo de la sole vera kaj reala hierarĥio en esperantistaj vivoj, pro tio ke per ĝi evidentigos, ĉe niaj eldonistoj, kiu serioze konsideras la aferon de Esperanto. Oni ne fakte amas la lingvon se oni avaras sian intereson por la vivigo de ĝia fonto: la libro, Nia Libro.

La 15^a de Decembro 1927 komencos novan periodon en la historio de nia movado: tiu de la konsciigo de la esperantistoj, kaj pro tio ĝi estas la plej grava. La konsciigo ke la afero de Esperanto estas bonvola afero, ke ĉiu el ni, persone, havas moralan respondecon koncerne ĝian vivon. Tiu el ni kiu tion ĉi ne komprenos eble povos helpi nian progreson sed ankaŭ tutsame ĝin malhelpi ĉar ties agado ne elvenos el ordono de intime sentata respondeco, ties agado estos nur mezvalora.

Post la aĉeto de « Nia Libro » ni atingos ĝian trailegdon kaj nur el tiu matarigos la estontaj, bonaj pacaj batalantoj, respondantaj la spiritan alvokon de la dolĉanima, ekvilibra, pacienca, forta, nemortema Majstro.

Estas nun necese, devige, ke dum la « Tago de Nia libro » ĉiu solene rememoru Lin per vivanta ago por la riĉigo de sia privata, de la Grupa, biblioteko, sen kio ĉia ajn alia rememoriga faro estos perfido kontraŭ Lia sankta labora penado.

La 15^{na} de Decembro 1927 ni ne perfidu, ni plenumu nian esperantistan devon, ni larĝmezure aĉetu « Nian Libron ».

★

PER LA FESTA DEL LIBRO

Ci risulta che affari "Samideani", affezionati a prova di bomba al nostro lavoro, si adoprano perchè le edizioni esperantiste figurino degnamente ed abbondantemente nelle vetrine delle principali librerie delle loro città, il giorno 15 del prossimo Dicembre.

Ecco un lavoro che, se organizzato con serietà e spirito pratico, può impressionare bene il pubblico nei riguardi dell'Esperanto e....provocare molti e buoni acquisti.

All'opera tutti, in nobile gara per la migliore riuscita di questa manifestazione tutta nostra.

Inoltre chi è in grado di farlo, farà opera lodevole se riuscirà ad interessare le nostre stazioni di Radio per la diffusione di un appello "ad hoc" in questa circostanza.

Muoviamoci! Muoviamoci!! Muoviamoci!!!

Abbiamo la soddisfazione di annunciare che in occasione della Festa del Libro, il Prof. D. Benedetto Galbiati terrà a Genova una conferenza a favore dell'edizione Papini.

Aggiunta all'elenco di libri già pubblicato

<i>Faŭsto</i> (Butin), komentario al la I parto,	1.20	<i>Parvuli, rakonto</i> , Bessières	1.10
<i>Galerio de Zamenhofoj</i>	4.50	<i>Por kaj kontraŭ Esperanto</i> Vallienne	1.15
<i>International Radio Manual</i> , Epton	1.15	<i>Proverbs in Esperanto and English</i> , from Zamenhof's Proverbaro (cm. 9x6), lukse bindita	5.—
<i>Kiel mortis la unuaj kristanoj</i> , Kraszewski	1.10	<i>Taglibro de Vilaĝ-pedelo</i> , Blicher	2.25
<i>Malriĉa en spirito</i> , du aktoj, Bulthuis	2.25	<i>Universala Reĝeco de Jesuo Kristo</i> ,	1.10
<i>Nova Afriko</i> , A. Monnens	1.10		
<i>La origino de la Religio</i> , Schmidt	2.20	Relazione del Congresso di Napoli	
<i>Oni ridas</i> , Rieck	2.25	Si cedono le rimanenti copie a L.	0.50

COMMISSIONI CON IMPORTO ALLA NOSTRA RIVISTA

Ognuno di voi deve acquistare un libro

Il Movimento Esperantista nel 1926-27 fuori d'Italia

Insegnamento

Austria. Il Ministro della Pubblica Istruzione costituisce una Commissione ufficiale d'Esami per i Diplomi di Professore di Esperanto. Insegnamento facoltativo in parecchie Scuole Comunali di Vienna (8 circoscrizioni su 19), Korneuburg, St. Poelten e Krems.

Cecoslovacchia. Commissione ufficiale dipendente dal Ministero dell'Istruzione Pubblica per il rilascio dei diplomi di Professore. Corsi facoltativi alla Scuola Superiore Tecnica di Praga, alle Scuole di Commercio a Brno, Hradec Kralove e al Liceo di questa città. Insegnamento obbligatorio in una Scuola Municipale a Bratislava.

Francia. Insegnamento facoltativo in diversi collegi, nelle Scuole commerciali superiori e tecniche, nei licei di Strasbourg, Saint-Omer, Annecy, Alger.

Germania. Insegnamento obbligatorio o facoltativo in 63 Scuole primarie in Sassonia, in numerose Scuole primarie di Potsdam, Magdebourg e Berlino.

Grecia. Il Ministro della Pubblica Istruzione con decreto 28 Ottobre 1926 ha autorizzato un Corso alla Scuola Normale Marasilion nominando in pari tempo un professore per l'insegnamento.

Inghilterra. Insegnamento nei Corsi serali della Camera di Commercio di Londra ed in diverse Scuole primarie di Manchester e Liverpool.

Jugoslavia. Insegnamento facoltativo alla Scuola Superiore di Commercio di Zagreb.

Lettonia. Tre corsi in una Scuola primaria superiore a Riga, sotto gli auspici del Ministero della Pubblica Istruzione.

Romania. Corso facoltativo alla Scuola Pratica di Commercio di Bucarest. Circolare del Direttore dell'Insegnamento secondario, in data 18 Aprile 1927, che autorizza corsi di Esperanto nei Licei.

Svezia. Corso facoltativo al Liceo Beskowska a Stoccolma. (In questa Scuola ha superato l'esame di Esperanto il Principe Carlo di Svezia).

Scienza

L'Internacia Scienca Asocio Esperantista

riunisce gruppi di studiosi e di tecnici di 27 nazioni sotto la presidenza del Prof. Bujwid dell'Università di Cracovia.

L'organo internazionale dei Medici esperantisti **Internacia Medicina Revuo** si pubblica a Lille sotto la guida del Dott. Briquet e del Prof. Vanverts della facoltà di Medicina.

L'Osservatorio Meteorologico di Sasseno nel Giappone pubblica la relazione annuale di 240 pagine in Esperanto.

La rivista **Scientific Papers** edita dall'Istituto di Fisica di Tokio pubblica degli articoli in Esperanto.

Studi di medicina in Esperanto pubblicati dai professori Ogata, della Facoltà Imperiale di Medicina di Tokio, Fujinami dell'Università di Kioto ecc.

L'accademia delle Scienze di Leningrado studia la questione dell'Esperanto.

Comunicazioni

Corsi di Esperanto per radiofonia da 85 stazioni dell'Inghilterra, Francia, Canada, Russia, Danimarca, Svizzera, Paesi Bassi, Australia, Messico, Austria, Belgio, Brasile, Finlandia, Italia, Norvegia, Rumania, Svezia, Cecoslovacchia, Ungheria, Uruguay, Giappone, Corea.

Pubblicazione d'una rivista internazionale di Radiofonia **Internacia Radio-Revuo** a Parigi (Edizioni Chiron) e d'una rivista in Braille per i ciechi, organo ufficiale dall'Internacia Radio-Asocio.

Circolare 5 aprile 1926 della Direzione delle Poste e Telefoni della Bulgaria per lo studio dell'Esperanto ed affissione di 500 grammatiche murali negli uffici postali.

Corso ufficiale nel palazzo delle poste a Madrid (Spagna).

Emissione di francobolli in Esperanto in Russia. Le cartoline di Stato sono stampate in russo, francese ed esperanto. La città libera di Danzica emette cartoline ufficiali in Esperanto.

Il Congresso dell'Unione Internazionale della Radiofonia (Losanna 11-13 Maggio 1927) vota all'unanimità l'impiego dell'Esperanto una volta la settimana nelle stazioni Radio trasmettenti per annunciare il programma e far conoscere gli avvenimenti della settimana.

Turismo

La Compagnia Generale Transatlantica a Londra ha pubblicato un opuscolo in Esperanto sulle proprie linee di navigazione.

La Direzione delle Ferrovie Federali Austriache organizza corsi di Esperanto per il

personale. Oltre millecento ferrovieri vi sono iscritti.

Una guida illustrata della Spagna è stata pubblicata dal Commissario Reale del Turismo. Guide diverse in Esperanto sono apparse nel Belgio, in Germania, Inghilterra, Cecoslovacchia, Giappone ecc.

ANTWERPEN (Anversa)

Dal 3 all' 11 del prossimo Agosto avrà luogo ad Antwerpen il 20° Congresso Universale di Esperanto.

Sappiamo che già alcuni italiani si sono iscritti a detto Congresso, ma occorre lavorare perchè il numero dei partecipanti italiani sia il più grande possibile.

La quota del Congresso è stata stabilita sull'equivalente di una lira sterlina.

Il programma è quanto mai attraente avendo per iscopo di far conoscere le più interessanti località del Belgio ai congressisti. Le persone che compongono il Comitato danno i migliori affidamenti.

Pubblicheremo i nomi degli italiani che aderiranno a questo Congresso e se occorrerà cercheremo di agevolare anche per l'invio delle adesioni.

Sarebbe veramente interessante cercare di raccogliere il maggior numero possibile di aderenti in modo da organizzare una carovana italiana in partenza da Milano al 1° Agosto e se occorresse organizzare anche un treno speciale con riduzioni di costo e migliore comodità per tutti.

Dott. A. Stromboli

CURIOSITÀ

Su mille partecipanti al 19° Congresso universale di Esperanto si notavano: 5 uomini di stato, 58 scienziati, 110 professori insegnanti e pedagoghi, un centinaio di funzionari fra i quali parecchi impiegati postali e ferroviari, 23 avvocati e notai, 33 medici, 14 ecclesiastici, 22 pubblicisti, 64 commercianti, industriali, banchieri ecc. e più di 150 studenti.

Esperanto e Commercio

La *Komercesta Esperanto-Unio* (Dresden N., Haupstr. 33, ci trasmette un nuovo elenco di Case Commerciali che hanno pubblicato i loro cataloghi e prospetti in Esperanto: esse sono:

Leowerke, Dresden (pasta dentrificia Cnlododont)

Mende & C., Dresden (apparati ricevitori Radio)

Schäffel, Leipzig (fabbrica di albums)
Bombastuswerke Freital, Dresden (articoli d'igiene)

G. Schreiber, Dresden (apparati sanitari elettrici)

Sigurdwerke m. b. H., Kassel (biciclette)
Zöcher & Semmler, Leipzig, Thomasinstr. 4 (moschicida)

Bergmann Waldheim-Sa (sapone dentrificio Rosodont)

L'Unione ha già filiali in Tabriz, Sourabaya, Basel, Vraca, Jerusalem, Venezia, Cleveland, Tokio, Shanghai, Smyrna, Tananarivo, Las Palmas, Addis Abeba ecc.

I commercianti cui possano interessare pratiche per organizzazione di réclame, domande per patenti, notizie commerciali, rappresentanze ecc. in Francia possono rivolgersi al Segretariato dell'Associazione « Esperanto kaj Komerco », 9 rue d'Armaillé, Paris (17).

**UN AMICO
che non importuna ed è
sempre a disposizione:
UN LIBRO**

Opera Scientifica

IN ESPERANTO

tradotta in quattro lingue

Nell'Internacia Radio Revuo l'Ing. Aisberg ha pubblicato in esperanto una serie di lezioni di carattere popolare sulla teoria del radio. La bella raccolta è stata tradotta in cecoslovacco dal Radiojournal, in spagnolo dalla rivista brasiliana «Lectura para todos» di Rio de Janeiro, in bulgaro dall'organo ufficiale del Ministero delle Poste, Telegrafi e Telefoni della Bulgaria. La nota casa editrice di opere tecniche Etienne Chiron sta allestendone la pubblicazione in lingua francese con prefazione del Prof. René Mesny, nome ben conosciuto nel campo scientifico.

Ecco un caso di un'opera scientifica diffusa in tutto il mondo coll'Esperanto e tradotta dall'originale in quattro lingue nazionali a vantaggio di coloro che ancora ignorano la lingua ausiliare.

L'Esperanto nella pratica

Una interessante notizia sulla situazione finanziaria ed economica della Polonia nel primo semestre di quest'anno è data dal Bollettino dell' *Esperanta Presa Agentejo* di Varsavia. Questa pubblicazione mensile diretta da St. Essigman (Marszalkowska 130, Warszawa) tende a far conoscere al mondo la vita della Polonia ed è diffusa universalmente per mezzo dell' Esperanto. L'ultimo numero contiene anche un importante articolo sulle scuole superiori e sugli Istituti d'Igiene della Repubblica.

Non è questa la sola pubblicazione del genere essendo già notevolmente in uso presso molti stati diffondere le notizie concernenti la vita economica, industriale, culturale e artistica del paese per mezzo dei servizi esperantisti.

PICCOLI FATTI

Togliamo dall' *Esperanto* di Ginevra questo brano di un articolo del Dott. Edmondo Privat:

«L'Esperanto è molto più diffuso ed usato di quel che sappiamo. Ad un banchetto di antichi compagni di scuola di uno stesso ginnasio trovai quattro esperantisti: due non appartengono a nessuna associazione, ma soltanto comprano questo o quel libro. Qualche settimana fa, arrivando a Helsinki, il doganiere mi chiese in Esperanto se avessi niente da dargli. Nella stessa città si tenne nel luglio un Congresso sportivo internazionale nel quale l'Esperanto era lingua ufficiale; perfino il Ministro salutò il Congresso in esperanto. In Svezia l'associazione per la cultura popolare riferisce di 39 circoli per lo studio della lingua tedesca e 65 per lo studio dell'esperanto. Di questi fatti non abbiamo saputo nulla: essi sono avvenuti al di fuori delle statistiche ufficiali. In tutto il mondo è lo stesso ».

RINNOVATE SUBITO
il vostro abbonamento

L' ESPERANTO E LA POLIZIA

Com'è noto, gli agenti di polizia di Vienna portano sulla divisa uno scudettino con la stella verde e l'iscrizione « Esperanto » Dall'ottobre l'Esperanto è stato compreso nell'orario della scuola del distaccamento di polizia di Vienna dove insegna l'Ispezzore Capo Steiner. Anche a Salisburgo gli agenti autorizzati al servizio di interpreti portano sulla divisa lo scudo esperantista colla *verda stelo*.

Concorso internazionale letterario DI ESPERANTO

In occasione del VII Congresso Spagnolo di Esperanto in Siviglia dal 5 al 9 Novembre del venturo anno 1928 si terrà un Concorso internazionale letterario per le seguenti composizioni in Esperanto:

1. Canto al Maestro, Zamenhof, nel quale si ponga in rilievo la Sua vita gloriosa, laboriosa, umanitaria (un minimo di 150 versi e un massimo di 300).
2. Canto alla lingua ausiliare Esperanto.
3. Canto all' ideale esperantista (minimo 50 versi, massimo 100).
4. 5. 6. Gli stessi temi in prosa (minimo 76 righe, massimo 150).

7. Progetto di organizzazione sulla base dell' U. E. A. per collegare tutti gli Esperantisti del mondo colla massima semplicità, unificando le quote e comprendendovi le Associazioni nazionali e quelle professionali.

Gli autori dovranno inviare 5 copie dattilografate del proprio lavoro contraddistinto con un motto ripetuto su una busta chiusa contenente il nome, cognome e domicilio. Il tempo utile per la presentazione dei lavori scade il 30 aprile 1928. Per i vincitori saranno stabiliti premi in danaro. Rivolgersi al Sig. Carlos Martinez Fernández, Segretario del Comitato, Calle Rioja 25, Sevilla (Spagna).

Telegrammi differiti

In seguito all'ammissione universale dell' Esperanto come linguaggio chiaro, l'amministrazione Postelegrafonica di Danzic (IV H 26-7-27) ha autorizzato l'uso dell' Esperanto per i telegrammi differiti. Il numero delle lingue ammesse è limitatissimo. Questi telegrammi (unicamente per paesi oltre mare) devono portare l'indicazione L. C. O.

NEL CAMPO DELLA RADIO

La Radiostazione di Odessa (onda 975) a principiare dall'agosto trasmette ogni mercoledì alle 9 di sera (tempo di Mosca) una conferenza in russo sull' Esperanto, ed in Esperanto le principali notizie relative al movimento interno della Russia.

Anche a Zurigo l' Esperanto è stato introdotto alla Radio Zürich. Il 5 Settembre fu trasmessa una Conferenza del prof. Müller sul significato e forma dell' Esperanto. Di regola ogni Domenica alle 22.10 dalla radiostazione di Zurigo (onda 588) sono trasmessi in Esperanto i servizi di informazioni, e ogni Venerdì alle 19.50 conferenze su argomenti di interesse generale.

Anche il Radio-giornale Belga Q.T.C. pubblica articoli in Esperanto.

L' ESPERANTO E LA STENOGRAFIA

Al Congresso Internazionale di Stenografia svoltosi a Bruxelles dal 4 all'8 Agosto, dopo una discussione in Esperanto fu espresso il voto che tutte le organizzazioni esperantiste raccomandino ai propri membri lo studio della stenografia esperantista. L' Associazione Internazionale degli Stenografi Esperantisti (I. A. E. S.) che aveva partecipato all' esposizione internazionale organizzata durante il Congresso, ottenne la medaglia d'oro. Il 6 Agosto ebbe luogo il 1° Concorso internazionale dei sistemi di stenografia esperantista: furono premiati il Sig. Hendric Victor (sistema Groote) 140 sillabe al minuto, Sig.^{na} Pia Odette (sistema Duployé) 120 sillabe al minuto, Sig. Liech René (sistema Duployé) 100 sillabe al minuto, e Sig.^{na} Picard Alice (sistema Aimé, Paris) 80 sillabe al minuto.

ORARIO RADIO-ESPERANTO

Ora Media Europa	Onda	Stazione trasmittente	Kv	
LUNEDI				
23.30	14.50	Mosca	6.0	Informazioni e notizie
MARTEDI				
19.30-19.50	517.2	Vienna	20	Corso elementare
	577	Vienna		
	357.1	Graz	4.5	
	272.7	Klagenfurt	1.5	
	294.1	Innsbruck	0.5	
GIOVEDI				
18.40-19	441.2	Brno-Brunn	3.0	Corso per principianti
19.30-19.50	517.2	Vienna	20	
	577	Vienna		
	357.1	Graz	4.5	
	272.7	Klagenfurt	1.5	
	294.1	Innsbruck	0.5	
20.—	458	Paris	10	Corso Informazioni
20.15	760	Genève	1.5	
20.—	408	Tallin		
VENERDI				
19.45-20	379.7	Stuttgart	4.0	Temi vari ti
	577	Freiburg		
22.—	329.7	Königsberg	4.0	
	272.7	Danzig	0.7	
22.15-22.25	515	Breslau	4.0	
	250	Gleiwitz	0.7	
23.30	223.9	Leningrad	10.	Notizie e informazioni
	1450	Mosca	6.0	
SABATO				
19.20-19.30	337	Köbenhavn	1	
19.20-19.30	1153.8	Kalundborg	10	
DOMENICA				
9-10	1450	Mosca	6.0	Informazioni

Più di 2000 volumi saranno venduti in Italia per la FESTA DEL LIBRO se ogni Esperantista farà acquisto di almeno un libretto. - Ecco una buona occasione per dar prova della propria "samideaneco".

L' Esperanto nelle Scuole del Territorio di Saara

Con decreto 11-990-27 in data 18 luglio 1927 l'insegnamento dell' Esperanto è stato introdotto a titolo facoltativo nelle scuole medie ed in quelle superiori del Territorio di Saara. Provvedimenti di uguale importanza sono stati di recente adottati anche dal Governo Greco e dal Ministero della P. I. di Romania. Nelle Scuole di Aviazione della Polonia l' Esperanto è insegnato ufficialmente già dal Gennaio di quest'anno.

I CORSI DELL' „ENSE”

L' Ente Nazionale Scolastico Educativo « Vittorio Alfieri » di Roma (Piazza Cola di Rienzo 29) ha iniziato dei corsi orali di Esperanto oltre i corsi per corrispondenza che ha già introdotto nei suoi programmi. Come i lettori ricordano, gli Istituti Meschini pure di Roma (Via 4 Novembre) e « il Convivio » tengono corsi di Esperanto per corrispondenza.

Gli Alberghi e l'Esperanto

Già da tempo in diversi Alberghi l'Esperanto rende utili e pratici servizi. A Budapest parecchi Alberghi hanno cominciato ad affiggere nelle camere avvisi con la traduzione esperanto. Anche a Danzica i partecipanti al nostro Congresso universale hanno avuto la sorpresa di trovare negli alberghi avvisi e scritte in lingua Esperanto.

Gli Albergatori Esperantisti stanno costituendo un'associazione: il Comitato organizzatore fa capo al Sig. Benoit, Grand Hotel d'Oostduinkerke (Belgio) ed al Sig. J. Van Doren, Hotel Continental La Panne (Belgio).

TURISMO

Di grande utilità pratica e di particolare interesse sono i fogli guida pubblicati dal Servizio Turistico dell'Universala Esperanto-Asocio. Finora sono stati pubblicati fogli guida di Ginevra, Stettino, Thiers, Dobšina, Deal, Walmer, Torquay, Dresda, Horice, Bratislava, Albertville, Padova, Zutphen, Dordrecht, Cheltenham, Neuchâtel, Wiesbaden, Quedlinburg, Vaison, Locarno, Danzica, Zoppot, Budapest. Tutta la collezione può aversi gratuitamente dall'U.E.A. (12 Bd. du Théâtre, Genève) contro invio delle spese di posta (50 centesimi svizzeri).

Un ramo di educazione degno d'incoraggiamento

La benemerita Società Italiana di Salvamento «Natorium» (Segreteria Centrale a Livorno, Via Coteto 8) che ha il fine nobilissimo di divulgare le cognizioni pratiche per il soccorso a nuoto, ha introdotto l'uso dell'Esperanto per la diffusione dei propri programmi.

E del resto di grande utilità e degno del massimo incoraggiamento propagare anche fra gli esperantisti gli scopi di questa Istituzione.

Le Fiere Campionarie e l'Esperanto

Alla Fiera di Graz, che già come tutte le altre Fiere internazionali adotta l'Esperanto, è stato ultimamente ordinata una esposizione di materiale esperantista. L'interessante mostra comprendeva le seguenti sezioni: l'Esperanto quale mezzo economico di reclame - Stampa esperantista - L'E. nel commercio - L'E. e la Radio - L'E. nei rapporti sociali. Un'altra esposizione esperantista è stata organizzata alla VII Fiera Orientale di Lwow. La Fiera di Leipzig ha, come al solito, diffuso i suoi prospetti esperanto anche per la stagione di autunno 1927.

La stampa e l'Esperanto

La *Nova Revista* di Barcellona, rivista mensile di letteratura e di arte che si pubblica in oltre 100 pagine, dedica da Giugno in poi una intera pagina di ogni numero alla letteratura esperantista. Anche la rivista americana *El Heroldo Naturalista* ha regolarmente una rubrica esperantista.

Interessante è il giornale giapponese *La Iji Sinbun*, rivista medica con articoli in Esperanto.

Nel numero di Giugno della rivista della moda *Parures*, pubblicazione di gran lusso edita a Parigi, «La tendencoj de la modo» articolo in esperanto. La rivista commerciale «Saarwirtschaftszeitung» di Saarbrücken ha intrapreso la pubblicazione regolare di una rubrica sull'Esperanto.

La splendida rivista settimanale *A-I-Z (Die Arbeiter Illustrierte Zeitung Aller Länder)* di Berlino ha introdotto l'Esperanto quale seconda lingua per la spiegazione delle sue numerose illustrazioni.

Il vostro nome non potrà essere compreso nell'Annuario se non manderete il vostro abbonamento entro dicembre.

TURISMO

All'elenco pubblicato nel N. 9 a pag. 128 dobbiamo correggere; invece di *Se-stri Ponente* si legga *Pegli* e cioè:

Pegli — *Albergo* Puppo a mare, Via Vittorio Emanuele.

Ristorante Puppo a mare, id.

Caffè Ligure, Piazza Porticciurlo, angolo Via Lomellini.

Latteria Tosi, Via Vitt. Em. 59.

Libreria-Cartoleria, Angolo Via de' Nicolai e Via Vitt. Em.

Si aggiungano:

Formia — Stazione balnearia, incrocio ferroviario Roma-Formia-Napoli e Gaeta-Formia-Sparanise.

Albergo-ristorante Giuliano, Via Vitruvio.

Ristorante La Quercia a mare.

Farmacia Ruosi.

Cartoleria Agresti.

Caffè Miramare.

Fossano — Linea ferr. Torino-Cuneo.

Albergo Moderno, Via Roma.

» Leon d'Oro, Via Cavour.

Cartoleria Baggia, Via Roma.

Farmacia Rina Bernocco.

Medico-Chirurgo Dott. Filippo Bernocco.

Caffè del Centro Ansaldo, Via Roma.

Roma — *Albergo* Santa Chiara - camere L. 15.

Caffè Greco, Via Candotti (convegno esper. ogni giovedì alle 21).

Palermo — *Albergo* Gran Bretagna, Via Materassi 51 - camere da L. 7 in più.

Ristorante Napoli, Corso Vitt. Em.

Caffè «del Massimo», Piazza G. Verdi (convegno esper. sabato alle 21).

Libreria Arte Sacra, G. Pantaleone, Via Roma 175 (libri, ricordi di Palermo, oggetti siciliani) - (centro di riunione degli esperantisti di Palermo).

Venezia — *Albergo* e Pensione Minerva, S. Zaccaria.

Genova — *Farmacia* Dott. De Negri (E), Via Maragliano.

A poco a poco, via via che meglio si comprende l'utilità di una guida turistica per uso degli esperantisti italiani e

di quelli stranieri più tardi, vengono le comunicazioni dei singoli samideani.

L'ideale sarebbe di avere un elenco di alberghi, ristoranti, caffè, librerie, farmacie ecc. esclusivamente esperantisti, ma bisogna andare per gradi. Da prima occorre indicare un buon albergo, ristorante ecc. che, a conoscenza degli esperantisti locali, è raccomandabile. Una volta che saremo riusciti a stampare una prima guida semplice ma tascabilissima con gli indirizzi di alberghi, caffè ecc. per il maggior numero di località italiane e una volta che l'avremo potuta diffondere tra il maggior numero possibile di cultori dell'Esperanto in Italia, renderemo avvertite le direzioni e i proprietari di questi esercizi che abbiamo consigliato i loro locali agli esperantisti italiani e appena saranno in condizioni di provarci che appoggiano il movimento, lo indicheranno anche agli esperantisti esteri perchè nel visitare l'Italia si rechino di preferenza nei loro locali.

Occorre intanto fare questo primo lavoro e preghiamo perciò a volerci far conoscere per le numerose città, non ancora elencate, un buon albergo, un buon ristorante, un buon caffè, una libreria con cartoleria e vendita di cartoline. Se nelle città dove già esistono esperantisti vi sono altri negozi, farmacie, ecc. che siano dirette da esperantisti o comunque abbiano un commesso esperantista, si indicheranno pure detti locali mettendo un (E) accanto al nome.

Si comincerà così a poco a poco ad avere un recapito di samideani nelle singole città facilmente trovabili perchè con recapito in un negozio.

Quando la cosa sarà bene avviata potrà questo lavoro volgersi ad applicazioni per il turismo internazionale e si potrà così sviluppare quella sezione turistica italiana delle U.E.A. che finora non si potè sviluppare perchè presupponeva un progresso che solo col tempo potrà essere raggiunto.

Informazioni inviarle a Pisa — Lungarno Regio 17. Dott. A. Stromboli

CORSO DI ESPERANTO

LEZIONE VIII

I NUMERI

L'aggettivo numerale cardinale è invariabile.

1	— unu	7	— sep	20	— dudek
2	— du	8	— ok	30	— tridek
3	— tri	9	— naŭ	200	— ducent
4	— kvar	10	— dek	300	— tricent
5	— kvin	100	— cent	11	— dekunu
6	— ses	1000	— mil	12	— dekdu
		21, dudek unu	— 35, tridek kvin		
		1927 mil naŭcent dudek sep.			

I numerali ordinali si formano dai cardinali aggiungendo la terminazione *a* dell'aggettivo:

<i>unu-a</i> , primo	<i>dektri-a</i> , tredicesimo
<i>du-a</i> , secondo	<i>dekses-a</i> , sedicesimo
<i>dek-a</i> , decimo	<i>tridek-a</i> , trentesimo.

L'aggettivo ordinale si accorda nel numero e nel caso come l'aggettivo.

Le forme numerali, decina, dozzina, centinaio si ottengono aggiungendo al numero la caratteristica *o* del sostantivo: Es:

unu-o, l'unità *dekdu-o*, dozzina *du o*, il paio *dek-o*, la decina *cent-o*, centinaio.

Aggiungendo ai cardinali il suffisso *oblo* si ottengono i numeri moltiplicativi: Es:

du-oblo, il doppio *tri-oblo*, il triplo
La trioblo de dek estas tridek
Il triplo di 10 è 30.

I numeri frazionari si ottengono coll'aggiunta del suffisso *ono* al numero:

du-ono, la metà — *kvar-ono*, il quarto
kvar esta la la duono de ok
4 è la metà di otto.

La caratteristica *e* è dell'avverbio, ed aggiungendola ai numeri si dà luogo alle forme seguenti:

unu-e, primieramente
du-e, secondariamente, in secondo luogo.

I. ESERCIZIO DI TRADUZIONE

Mi havas cent pomojn. Mi havas centon da pomoj. Mi aĉetis dekduon da kuleroj kaj du dekduojn da forkoj. Tri estas duono de ses. Kvar metroj de tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ frankojn; tial du metroj kostos kvar kaj duono da frankoj. Li promenas kun tri hundoj. Tri-dek kaj kvardek kvin faras sepdek kvin. Sesdek minutoj faras unu horon, kaj unu mi-

nuto konsistas el sesdek sekundoj. Januaro estas la unua monato de la jaro. La sepan tagon de la semajno, Dio elektis por ke ĝi estu pli sankta, ol la ses unuaj tagoj. Georgo Vaŝington estis naskita la dudekduan de Februaro de la jaro mil sepecent-tridek-dua

II. ESERCIZIO DI TRADUZIONE

Io ho solo una bocca, ma ho due orecchie. Cinque e sette fa dodici. Dieci e dieci fa venti. Quattro e diciotto fa ventidue. Quale è la quinta parte di venti? La quinta parte di venti è quattro. Quale è il triplo di dodici? Il triplo di dodici è trentasei. Leggete il terzo capitolo della tredicesima.

Vocabolario

<i>kulero</i> , cucchiaino	<i>elektu</i> , eleggere, scegliere
<i>forko</i> , forchetta	<i>tago</i> , giorno
<i>ŝtofo</i> , stoffa	<i>naski</i> , dar alla luce
<i>promeni</i> , passeggiare	<i>pli...ol, pli...di</i> (termini di comparazione)
<i>sekundo</i> , secondo	<i>februaro</i> febbraio
<i>januaro</i> , gennaio	<i>ĉapitro</i> capitolo
<i>monato</i> , mese	<i>paĝo</i> , pagina

Correzione degli esercizi precedenti

I. TRADUZIONE

Oggi è sabato, e domani sarà domenica. Trovaste già il vostro orologio? Non l'ho ancora cercato; quando finirò il mio lavoro, cercherò il mio orologio, ma temo che non lo troverò più. Domani per tempo andrò a scuola. Io non mi fermerò per la via, camminerò rapidamente. Lo stampatore stamperà dei libri. Ieri la domestica mi svegliò e mi fece alzare. Essa accese il fuoco per preparare il mio cioccolato. Il ventaccio sradicò tre alberelli. In chiesa si prega; in iscuola s'impara. Il mio medico è molto abile; egli vi farà star bene molto rapidamente. Il fotografo mi fotograferà, e io manderò la mia fotografia alla mia mamma.

II. TRADUZIONE

Vi skribas, la lernantoj skribos. Hieraŭ estis vendredo, kaj post morgaŭ estos lundo. Mi vizitos mian kuzeton kaj mia vizito faros al li plezuron. La servistino brosos kaj purigos miajn vestojn. La gimnastiko fortigas la lernantojn.

Conversazione

Beve vino, signore?
Ĉu vi trinkas vinon, sinjoro?
No, signore, grazie; io bevo solo del latte.
Ne, sinjoro, dankon; mi trinkas nur lakton.
I ragazzi non bevono certo bibite alcoliche.
La geknaboj certe ne trinkas alkoholaĵojn.

CATTEDRA ITALIANA DI ESPERANTO

Sede Centrale: FIRENZE (118) - Via de' Neri 6

Ha per scopo la cultura e l'insegnamento della lingua ausiliare secondo il «*Fundamento de Esperanto*» del Dott. Zamenhof. Rilascia certificati e diplomi di vario grado a coloro che hanno superato gli esami con le modalità prescritte dai regolamenti.

Anno XV

ATTI UFFICIALI

Dicembre 1927 (VI)

— Segni questa stagione una rapida ripresa dell'attività degli Istituti Regionali, si aprano nuovi corsi, si tengano conferenze, si formino biblioteche, si sviluppino tutte quelle energie atte a valorizzare l'opera di cultura esperantista in ogni Regione.

Quegli Istituti che ancora non hanno provveduto sollecitino la formazione del nuovo Consiglio per l'anno scolastico ora iniziato e ne diano notizia alla direzione. Particolare invito si rivolge alle direzioni degli Istituti Regionali di comunicare l'elenco nominativo di tutti i Membri (Effettivi, Straordinari e Insegnanti) con l'esatto indirizzo di ciascuno. Qualche direzione regionale, valendosi delle facoltà conferite dallo Statuto, procede alla nomina di Membri Insegnanti e trascura di darne notizia alla direzione della Cattedra. È assolutamente necessario non trascurare di fornire regolarmente le indicazioni opportune per la esatta tenuta dei ruoli. In questo mese si dovrà pubblicare il tanto desiderato *Indicatore Esperantista Italiano* e necessita conoscere il preciso completo indirizzo di ciascun Katedrano. I singoli Membri sono invitati a facilitare agli Istituti Regionali la raccolta di queste indicazioni, ed i Membri isolati sono pregati di trasmetterle direttamente alla direzione centrale della Cattedra.

— Il Consiglio Direttivo dell'Istituto Regionale Pugliese (Bari, Via. Abate Gimma 52) è così costituito: Prof. Lacalendola Adamo, Direttore; Prof. Rotondo Giovanni; Rag. Saja Armida; Rag. Aresta Giovanni, Rag. Milella Paolo, Segretario.

Il Consiglio Direttivo dell'Istituto della Venezia Giulia per il nuovo anno è costituito dai Sigg. Asquini Prof. Vanda, Direttrice; Simonis Cav. Carlo, Vice Direttore; Levi Ing. Arrigo, Segretario; Ghez Cav. Dott. Prof. Arturo e Ratissa rag. Antonio, Consiglieri.

Il nuovo Consiglio dell'Istituto Regionale Piemontese (Torino, Via Piave 9) è così formato: Gr. Uff. Avv. Giani Giuseppe, Direttore; Cav. Magg. Saccani Bernardo, Vice Direttore; Ramolfo Franco, Segretario; Dott. Prof. Canuto Giorgio, Muretti Ing. Mario.

— A Brescia all'Istituto Fascista di Cultura si è aperto un corso, a Firenze due corsi all'Istituto Vittorio Emanuele, a Potenza conferenza del Rag. Cesarini al Dopolavoro Postelegrafico, a Trieste corso di primo grado ed esami di primo grado superiore, a Udine corso al Gruppo locale (inseg. Dolce), a Torino corso al Dopolavoro ferroviario.

— A tutti gli appartenenti alla Cattedra, a tutti coloro che guidano corsi si fa presente l'opportunità di sostenere coll'abbonamento e con la propaganda la rassegna esperantista di S. Vito al Tagliamento.

Per i Corsi di perfezionamento usate:

ESPERANTA LEGOLIBRO

di B. ed E. MIGLIORINI

giudicato OTTIMO dai più competenti Esperantisti italiani e stranieri

Una copia L. 4 — Per 10 e più copie sconto 30 per cento (porto franco)
PAGAMENTO ANTICIPATO

Commissioni all'editore A. Paolet, S. Vito al Tagliamento

MUSSOLINI DUM LA MILITO

(22 FEBRUARO 1917)

« Sinjoro leŭtenanto, sufiĉas; jam la dua kesto da kugloj malplenigis. La kanoneto brulrugigas, malbona afero! » diris Mussolini, kiu ja scias ĝustatempe esti prudenta.

« Bah! ankoraŭ unu pafon ».

Eksplodis la pafilo, kaj homoj falis ĉirkaŭen kvinope, mortigitaj, kun siaj karnoj disŝiritaj. Mussolini, plentrafito de ondego da splitoj, forjetita multajn metrojn malproksimen, sangŝprucanta, duonsveninta, sin palpatis por certigi ĉu li posedas ankoraŭ siajn kruojn. Oni lin metis sur brakportilon, kaj en Doberdó li estis kuracata. Rakontas la ĉeestantoj, ke li malfermis la okulojn en sia vizaĝo rugigita kaj senkarnigita, redirante: « Mi vidis tragedion ». Mortonto apud li laŭtekkriadis: « Diantojn, diantojn, donu al mi diantojn! ».

Ankoraŭ oni vidas, ĉe la malgranda preĝejo de Doberdó, en kiu Mussolini ricevis la unuajn flegojn, la ekdisrompitan kaj malkovritan niĉon, kie estis la apsidon, kun altaj herboj inter la morteraĵoj, sub la ĉielo.

Poste oni alportis lin al Ronchi, nomo, kiun Gabriele d'Annunzio posttempe memorindigis.

Rakontas doktoro Calvini, kuracisto ĉe la kampoŝpitaletto:

« Ian tagon, kiam mi estis deĵoranta, alproksimiĝas al mi kurante la kapitan-kuracisto Vella, kaj diras, kun voĉo ŝanceliganta per emocio: « Alvenas Mussolini, vundita, el montsupraĵo 144 » - kaj malaperas.

« Ni ĉiuj ne sciis ĝis tiam ke la direktoro de « Popolo d'Italia » estas en tranĉeo.

« La ĵurnaloj socialistaj kaj, bedaŭrinde! la klerikalaj neŭtralistaj paroladis ĉu malkaŝe ĉu vualite pri li, kvazaŭ « embuskita » ĉe la interna fronto! ».

«...Palega vizaĝo. Nigra barbo jam du tagojn nerazita. Du nigregaj okuloj fiksis min. Estas li!

«...Mi tion malkaŝas: emocio min trafis!

«...Alvenas la febro, ĝis 40 kaj duono. Oni timas komplikajon, oni skalpelas tibion.

« Preskaŭ ĉiam li restis pripensanta, kun sulkigitaj okuloj, silenta, kvazaŭ ekkolerema.

« Sed kiam oni transportis lin en la operacian ĉambron, li akiris vigecon, vivecon tute apartajn.

Li fiksis bisturion kun firmaj okuloj, kaj kiam la klingo penetris en lian karon, li kontraŭigis ĉe spasma per premado de makzeloj, kun malbona siblotra fermetitaj lipoj, sed tuj poste li ekridetis, nin rigardante.

« Li estas mortanta » tuj oni diris en Milano. « Eble, jam mortinta, nune ». Poste, alvenis terurtremigaj informoj: kvardekdu vundoj, pli ol okdek centimetrojn profundaj entute, la tuta korpo tranĉvundita kaj brulegita, kvantego da splitoj enigitaj en la karno kiel la saĝoj de Sankta Sebastiano, du horojn por la dolora ĉiutaga kuracado, disŝiraĵoj tiel larĝaj, ke pugno enirigis, infektaj komplikajoj, timo pri gangreno, pusigo, febro, suferadoj, deliro, kaj fine ŝvelabsceso. Kiel li povis sin savi?

« Vi devas multe suferadi ĉe tiu-ĉi doloriga senmoveco » rimarkis la Reĝo, kiam li vizitis la hospitalon. Efektive, tio estis la plej kruela turmentigo.

BOJADO DE HUNDO.

La hundo bojanta

Je nia trairo

Ja estas krianta

Laŭ nia deziro.

La homojn admonas

Ke vivas ni vere

Kaj ĉiuj nun konas

Esperon ĝi pere.

C. M.

INTERNACIA LABOROFICEJO

La Internacia Laboroficejo eldonis interesajn ciferojn pri la partopreno de la diversaj ŝtatoj en la dek kunsidoj de la Internacia Labora Konferenco ĝis nun okazintaj.

La tuta numero da delegitoj, teknikaj konsilantoj kaj sekretarioj ĉeestintaj la dek kunsidojn estas 1.578, dum 52 ŝtatoj estis reprezentataj. La solaj landoj apartenantaj al la Ligo de Nacioj, kiuj ne ankoraŭ sendis delegitojn al la Konferenco estas la Dominika Respubliko, Liberio kaj Nova Zelando.

La laudoj sendintaj la plej multe da delegitoj estas la Brita Imperio (131), Japanujo (126), Italujo (110), Germanujo (108), Hispanujo (79), Belgujo (74) kaj Francujo (71).

Estas ankaŭ interesa fakto, ke ses reprezentantoj de diversaj landoj ĉeestis ĉiujn kunsidojn, nome: S-ro Arthur Fontaine (Francujo), S-ro Hodac (Ĉeĥoslovakio), S-ro Mannio (Finlando), Monsinjoro Nolens (Nederlando), S-ro Sokal (Polujo) kaj S-ro Thorsen (Norvegujo). S-ro Hodac estas mastra reprezentanto; la kvin aliaj estas registaraj reprezentantoj. Neniu laborista reprezentanto ĉeestis ĉiujn kunsidojn.

Sed la unuaj vertoj skribitaj por la « Popolo d'Italia » per tremetantaj literoj de februlo, dum la vizito de linia militisto, kiu estis la fidela Giuliani, farigis sendaĵo de firma malhumileco kaj de amo.

« Diru ke, por la triumfo de la idealoj gvidantaj la armeojn de la Kvaropo, mi estus ekceptinta sen bedaŭro eĉ plej penigan sorton. Mi malhumiligas, ke mi rugigis per mia sango, plenumante mian plej dangeran devon, la vojon al Trieste ».

trad. Kapitano F. Ramolfo

(El *DUX* de Margherita Sarfatti laŭ afabla permeso de eldonanto A. Mondadori, Milano, L. 40.)

La gurdo ludas en la strato...

La gurdo ludas en la strato konatan kanton el «Karmen»; —
mi ĝin aŭskultas kaj ne scias kial min kaptas la ĉagren'.

Lamente sonas la romanco kun mia kor' en komuni';
en miajn tremetantajn manojn vizaĝon mian kaŝas mi.

Kaj ĉu mi volas aŭ ne volas,
aŭskulti mi ja devas ĝin; —
la eluzita instrumento malkompateme skurĝas min...

Ho tiu sento de soleco
kaj tiu plenda gurdulad'!...
Kor' mia estas kvazaŭ gurdo,
ludanta nun en mia strat'...

Jan van Schoor

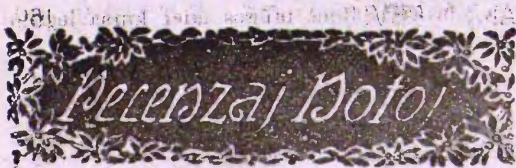
Premioj por niaj eksterlandaj abonantoj

Niaj eksterlandaj abonantoj por 1928, kiuj sendos senprokraste al nian abonpagon (It. L. 15) ricevos SENPAGE:

"DE ALPOJ AL LA MARO" (tri interesplenaj turistaj publikajoj) (L. 7),
LA PESTO EN MILANO DUM 1630 de A. Manzoni (L. 2),
ESPERANTO & INTERLINGVA, de B. Migliorini (L. 1.50),

kaj iliaj nomoj estos enskribataj en Itala Esperanta Adresaro por 1928, kiu entenos ankaŭ la nomon de la abonantoj, se la abono alvenos ne pli malfrue ol la fino de decembro.

Sendante It. L. 20 ili ricevos ankaŭ, krom la revuo kaj la suprediri'aj publikajoj, ŝakludado, De Apeninoj ĝis Andoj kaj Cavalleria Rusticana.



E. WÜSTER, *Zamenhof-Radikaro*, Leipzig. F. Hirt & Sohn, 1927, pp. 84, markoj 6.

Kvazaŭ parenteze inter la tri volumoj aperintaj kaj la kvar aperontaj de la giganta *Enciklopedia Vortaro*, s-ro Wüster, kun helpo de d-ro Kirschke kaj de aliaj samideanoj, preparis kompletan *Zamenhof-radikaron*, kiun la firmo Hirt eldonis kun sia kutima ekzakto kaj eleganteco.

Ĝi enhavas: I) la vortojn certe uzitajn de d-ro Zamenhof mem kaj ne enhavatajn en la oficialaj vortolistoj (*Universala Vortaro* kaj la tri oficialaj aldonoj de 1909, 1914, 1921); II) la vortojn uzitajn en la partoj de la *Fundamenta Krestomatio*, kies devenon de Zamenhof oni ne povis certe konstati; III) la vortojn uzitajn de diversaj kunlaborantoj en la gazeto *La Esperantisto* (1880-1895).

La antaŭparolo detale pritraktas pri la Zamenhofeco, pri la oficialeco, pri la grado de esperantigo de la radikoj (precipe de propraj nomoj).

La verko permesas detale studi la evoluon de la kriterioj de d-ro Zamenhof en la alprenado kaj alĝustigo de la vortoj: la fontoj permesas vidi ekz. la anstataŭadon de artikulo per artikolo, la iompostioman forstrekadon de la pseŭdosufiksoj, kiuj svarmis en la unua periodo (*fabrikacio, ilustracio, ktp.*).

Per ĝi, la Esp. leksikografio riĉiĝas je verko tute sciencie prilaborita: multaj naciaj lingvoj ankoraŭ atendas tiel kompetentan kaj organizkapablan vortariston kiel Esperanto jam havas. b. m.

A. DELSUDO kaj L. LAIHO, *Australio. Lando kaj Popolo*. Leipzig, Hirt, 1927, pp. 93, kun 32 ilustraĵoj kaj landkarto, markoj 6.50.

Ĝi estas akurata priskribo de Aŭstralio, farita de firmo en kunlaborado kun aŭstraliano. En la unua ĉapitro la leganto estas akompanata ĉirkaŭ la kontinento, en la dua trans la lando. Tie li povas lerni morojn kaj kutimajn de la loĝantoj, havi informojn pri la indigenoj, koni la ŝancojn de enmigraĵo, interesiĝi pri la eltrovo kaj esploro de la in-

ternaj regionoj, miri pri la rapida evoluo.

La stilo estas fluŝa sed ofte tro simila al felieta r. pideco. Ni estus dezirintaj pli akurantaĵojn informojn pri la kutima viro de la loĝantaro; sed same la libro estas tre utila por havi fidindajn informojn pri la granda kontinento. Luksa tolbindaĵo. e. m.

Gvidlibreto por Japanlando. *Tradukita de la redakcio de Japana Esperanto-Instituto*. Tokio, Japana Ministerio de Ŝtatfervojoj, 1927, pp. 102, kun 37 ilustraĵoj kaj 9 landkarto.

Mi devas konfesi ke, kiel geografiemulo, mi ofte interesiĝis pri Japanlando kaj legis artikolojn kaj verkojn pri ĝi, sed per ili mi ne sukcesis havi tiel bonan ideon pri la karakterizaĵoj de la lando kiel legante tiun-ĉi libreteton. Krom 37 belegaj ilustraĵoj kaj 9 landkarto (tiuj ĉi kun teksto tute esperanta), la *Gvidlibro* enhavas enkondukon tre interesan kaj akuratan, plenan de sciigoj kaj de konsiloj por la vojaĝantoj. « Krom veturilo la *ĵinriko* (veturilo per homa forto) estas ordinara komunikilo, kvankam aŭtomobilo pli kaj pli anstataŭas ĝin precipe en grandaj urboj » (p. 17). « *Kikuningjoo* (Pupoj el krizantemo) estas elmontraĵo, en kiu la scenoj montras historiajn okazintaĵojn kaj plejparte de la scenejoj kaj kostumoj de la pupoj estas el plenfloranta krizantemo. La plej granda el la elmontraĵoj okazas en aŭtuno ĉe Kokugikan (Tokio) » (p. 20). « *Geiŝa* danco estas populara kaj universala amuzaĵo ĉe festenoj kaj orgioj en Japanlando » (p. 20).

Poste oni parolas pri la ĉefaj produktaĵoj kaj industrio de Japanlando (pp. 23-7) kaj oni priskribas la ĉefajn vizitindaĵojn kaj interesajn lokojn en la lando (pp. 28-79). Fine oni trovas informojn por vojaĝantoj per la Japanaj Ŝtatfervojoj.

Sume la gvidlibro, krom trafa propagandlibro kaj bela esperantaĵo, estas bonega ilo por konigi Japanlandon. e. m.

UJAKU AKITA, *Fonto de sudroj. Danco de skeletoj. Nokto ĉe landolimoj*. Kun permeso de la aŭtoro el japana lingvo tradukis H. ŜUZU kaj K. SUSUKI. Tokio, Japana Esperanto-Instituto, 1927, pp. 43, sv. fr. 1.25.

La tri unuaktaj dramoj estas verko de unuaranga progresema japana dramverkisto. *Nokto ĉe landolimoj* estas ŝonĝo de tekkulturo kiu dum neĝa kaj blova tago ne per-

mesis al vojaĝantoj ripozi en sia hejmo: bela alegorio pri la devo helpi al malfermeuloj. *Fonto de sudroj* (sudroj estas homoj de la plej malalta socieklaso en Hindujo) montras kontraŭe koran akcepton de nekona viro ĉe malriĉaj laboristoj. *Danco de skeletoj* estas stranga dramo okazanta en ambulanca tendo por rifuĝintoj de terura kataklismo. La tri verkoj estas tre interesaj kaj karakterizaj. e. m.

Popularaj kantoj en Japanio, Kokusaigokenkjū-ŝa, 1927, pp. 18.

Simplaj ĉarmaj bildetoj, novaj por ni Okcidentanoj. « Man' en man' tra l' kampo - ni kune marŝadas. - Kvazaŭ amindaĵo - ĉarmaj birdetoj - akorde al nia kantaĵo' - ŝuoj sonas, - Sub la serena ĉiel' - ŝuoj sonas ». Sur la lasta paĝo oni legas en originala teksto *La donna è mobile*, kun traduko diskutebla (la italaj versoj estas ĉiam, malgraŭ la ŝajno, 5-silabaj). b. m.

D-RO E. PFEFFER, *Humor' de P' mondo en Esperanto (Welthumor in Esperanto)*, Wien I, Tagblatt - Bibliothek, Steyermühl-Verlag, 1927, pp. 96, markoj 0.50.

Al la jam multnombra serio de Esperantaj libroj en *Tagblatt-Bibliothek*, nia lerta kaj vigla samideano d-ro Pfeffer aldonis novan libreteton: kolekton de spritaĵoj bonguste elektitaj el internacia tekstaro. Sur la maldekstraj paĝoj oni trovas la Esp. tekston, sur la dekstraj la germanan: do la libreto povas ankaŭ esti rekomendata al studentoj de germana lingvo. b. m.

Esperanto. 50 ausgewählte Handelsbriefe. Von Prof. P. CHRISTALLER. Stuttgart, W. Violet, 1927, pp. 32, markoj 0.75.

La konata firma Violet, kiu eldonis en 8 diversaj lingvoj 50 komercajn leterojn, nun eldonas la tradukon de la samaj leteroj en Esp. La fakto ne bezonas komenton; ankaŭ ne la teksto, zorgita de akademiano prof-ro Christaller. b. m.

Internacia Dialogaro. Originale verkitaj dialogoj de diverslandaj aŭtoroj. Antverpeno, Belga Esperanto-Instituto, 1927, pp. 59. Sv. fr. 1.25.

Praktika kaj instrua kolekto de originale verkitaj dialogoj kun zorgo elektita kaj utila vortrezoro el la ĉiutaga vivo. Tiuj dialogoj estas verkaĵoj de aŭtoroj el diversaj lan-

doj; la libro bone taŭgos kiel kursa legaĵo en progresintaj klasoj. e. m.

A. KENNGOTT, *Hustritaj rakontetoj*, Atverpeno, Belga Esperanto-Instituto, 1928, pp. 48. Sv. fr. 1.25

Facila kaj praktika legolibro por komencantoj kaj precipe por knaboj; ĝi estas uzbla jam post kelkaj lecionoj aŭ eĉ nur kun malgranda ŝlosilo. Malgrandaj bildoj helpas klarigi la tekston kaj demando post ĉiu rakonto ebligas al la lernantoj rapide paroli kune kaj bone ekzerciĝi pri la ĵus akirita vortrezoro. e. m.

Kiel mortis la unuaj Kristanoj. *Eltiraĵo el Chrétiens de I.-J. KRASZEWSKI*, trad. de E. ROBERT. Paris, « *Espero Katolika* », 1927, pp. 32, fr. 1.50.

Leterforma rakonto, en kiu Julio Flavio kortuŝe priskribas la enkarcerigon kaj turmentadon de sia kuzino, roma matrono fariginta kristana.

Bona traduko (preferindaj tamen *Cezaro anst. Cesaro, Epikhariso anst. Epikhariso, pro Bakho [aŭ Bakho] anst. per Bakho*). b. m.

Nia kunredaktoro d-ro Bruno Migliorini, lektoro ĉe la Roma Universitato, estas ĵus akceptita kiel privata docento de latinida lingvistiko. — Korajn gratulojn.



Per i corsi usate:

MANUALE STROMBOLI

Completo, con due vocabolari
L. 5. — (franco)

MANUALE MIGLIORINI

Edizione rilegata in tutta tela
Prezzo eccezionale L. 4.50 (franco)

Sconto 30 per cento per 10 e più copie

PAGAMENTO ANTICIPATO

Commissioni all'editore A. Paolet

S. Vito al Tagliamento



ITALA KRONIKO

Brescia. La 14-an Oktobro la Estraro de la Esp. Grupo de Brescia invitis la geinstruitojn de kelkaj lernejoj por propagandi por Esperanto, ĉe la lernejo Ugoni. La kunveno estis tre multnombra.

La loka Faŝista Instituto de Kulturo enkondukos Esperanton en la baldaŭ komencotaj kursoj de lingvoj. Gvidanto estos la Prezidanto de la Grupo S-ro G. Facchi.

Oni esperas ke la ekzemplo de la F. Instituto de Kulturo de Brescia (kies Prezidanto estas S. E. Augusto Turati, Ĝenerala Sekretario de la Faŝista Partio) estu baldaŭ sekvota de aliaj Faŝistaj Institutoj de kulturo de Italujo.

Como. Ĉi tiea Esperanta Grupo, kies sekretario estas fervora samideano Rag. Pierino Castiglioni, dissendis taŭgan propagandilon. La ĵurnalo «Corriere delle Prealpi» antaŭanoncis malfermon de esperanta kurso.

Roma. La Ditta Cassani (valigerie, pellicerie, articoli per viaggio, ecc.), in Via Po, 47, accorda agli esperantisti lo sconto del 10 o/o sui prezzi dei suoi articoli.

— In occasione della 52.a Assemblea degli Albergatori, sono giunti i Signori: *D.r. Tausz*, direttore della Federazione Ungherese del Movimento dei Forestieri; *Tabori*, della suddetta Federazione; *Zilahy*, direttore dell'Ufficio Movimento Forestieri di Budapest, ed altri. Intervistati dal corrispondente romano della IER, essi hanno espresso anzitutto la loro piena soddisfazione per l'ospitale accoglienza della Capitale e la loro illimitata ammirazione per il fervore di opere che anima l'Italia nuova; parlando dell'esperanto, essi hanno dichiarato: che gli Enti da loro diretti sono strettamente collegati col movimento esperantista, del quale comprendono tutta l'importanza: che i loro Enti avranno gran parte sull'organizzazione del Congresso Universale di Esperanto a Budapest, nel 1929; che, in occasione di detto Congresso, sarà accordato il 50 o/o di ribasso dalle ferrovie ungheresi e saranno concordati prezzi ridotti negli alberghi e ristoranti, in ognuno dei quali buona parte del personale sarà esperantista; che in vista anche dei più stretti vincoli di amicizia fra l'Italia e l'Ungheria - si augurano

che gli esperantisti italiani interverranno numerosi a Budapest, nel 1929.

30-10 - Passeggiata del Gruppo Romano insieme con gli allievi dell'E.N.S.E.

Udine. 28-9 — Parolado de P-ro Del Puppo pri «Deveno, disvolviĝo kaj kadukiĝo de Friula lingvo».

5-10 — Publika legado de gaja komedio tradukita friule el la Piemonte'a dialekto, de R. Bianchi.

9-10 — Ekskurso al S. Daniele.

12-10 Deklamado de friullingvaj poezioj de Lernejestro Lazzarini el Palmanova. J. D. S.

Venezia. «Per intressamento di una socia del Gruppo Zamenhof, la I. E. R. sarà d'ora innanzi leggibile presso la Biblioteca «Querini Stampalia».

Dimanĉon, 20-an Oktobro, subite mortis en Tricesimo (Friullando)

CAV. RAG. EDOARDO TELLINI

frato de nia Redaktoro D-ro Achille.

Li estis de kelkaj jaroj fervora samideano kaj sincera subtenanto de nia revuo.

La daloriga sciigo kortuŝis nin.

Pacon al Li.

Al Lia Familio, kaj al nia kunredaktoro, frapitaj de tia grava perdo, niajn plej varmajn kondolencojn

L' Eco della Stampa

(Corso Porta Nuova, 24 - Milano 112), ricerca attentamente ed ininterrottamente sulle pubblicazioni periodiche, tutto ciò che si riferisce alla vostra persona, alla vostra industria, al vostro commercio.

Chiedete condizioni di abbonamento.

Molti samideani, nell'invviare l'abbonamento, dimenticano di indicare la loro professione. Li preghiamo di non trascurare questo particolare e di INVIARE SUBITO LA LORO QUOTA approfittando delle Combinazioni Speciali di abbonamento.

A. Paolet, dir.-resp.

Tipografia Editrice A. Paolet - S. Vito al Tagliamento

Abbonatevi! Riabbonatevi!

e in omaggio alla FESTA DEL LIBRO «NOSTRO», approfittate delle seguenti COMBINAZIONI SPECIALI, che comprendono anche l'abbonamento per il 1928

Per lire 11

1. — 10 copie della Chiave dell'Esperanto, *oppure*
2. — De Apeninoj ĝis Andoj, *oppure*
3. — Kio okazas se oni donacas surprize di Reuter, *oppure*
4. — Ŝakludado, di Giacosa.

Per lire 12

5. — 20 copie dell'Esperanto e i suoi elementi (in foglio o in libretto, a richiesta) *oppure*
6. — Gvidlibro tra Trentino di Battisti, *oppure*
7. — Esperanta Legolibro di Migliorini, *oppure*
8. — La Floretoj de S. Francisko, *oppure*
9. — Javaj Legendoj de Liem Tjong Hie, *oppure*
10. — Ok noveloj, di A. Bennet, *oppure*
11. — Tatterley, Historio de mortinto di Tom Gallon.

Per lire 13

12. — De Alpoj al la Maro, 3 fascicoli, *oppure*
13. La Reformanto, di Caroli, *oppure*
14. — La Cavalleria rusticana, Ŝakludado, De Apeninoj ĝis Andoj, *oppure*
15. — Rememoroj de Esperantisto, di Ada.

Per lire 14

16. — De Alpoj al la Maro, La Pestoj en Milano dum 1630, di Manzoni

Per lire 15

17. — La Antikva Romo surmare, di Benito Mussolini, *oppure*
18. — Un pacco propaganda, *oppure*
19. — Tra la mondo, di Bennemann (I parte).

Per lire 16

20. — Vendreda Klubo, di Dietterle.

Per lire 18

21. — Bulgara Antologio.

Per lire 20

22. Komerca Vortaro en Esperanto.

Per lire 25

23. — La Antikva Romo surmare e Komerca Vortaro.

Per lire 30

24. — Stranga Heredaĵo, romano originale di Luyken.

Affrettate ad inviare la vostra quota all'Editore A. Paolet, S. Vito al Tagliamento - Conto Corrente Postale 9-392 Bologna. Indicate chiaramente il vostro preciso indirizzo e professione, e per le città dov'è prescritto, il quartiere postale.

NUOVISSIME PUBBLICAZIONI:

- Delsudo-Laĥo - AŬSTRALIO, Lando kaj popolo - kun 31 tutpagaj ilustraĵoj kaj 1 landkarto — Luksa tolbindaĵo, Lit 29.25.
- Privat - HISTORIO DE LA LINGVO ESPERANTO - II-a parto: La movado 1900-1927 — Luksa tolbindaĵo, Lit. 27.
- Wüster - ZAMENHOF-RADIKARO — Lit 27.
- Reinke - NATURSCIENCO MONDKONCEPTO, RELIGIO, trad. *Brenken* — L. 14.
- Presso I. E. R. - S. Vito al Tagliamento — Por eksterlando plialtigo 10 o/o

15
Dicembre

Festa del Libro Esperanto

PER L'OCCASIONE SI CONCEDE

Sconto 30 % sulle edizioni proprie - 15 % su quelle estere

(pp. III e IV del Supplemento)

(pp. V-VIII del Suppl.)

ma... Ricordatevi! Ognuno di voi DEVE acquistare almeno un libro! E... riabbonatevi!

Esperanto Officejo Rag. Amerigo L. Reni

Via Goffredo Mameli 2 — VERONA

DISTINTIVI ESPERANTISTI DISPONIBILI

Num.	TIPO	Prezzo L.
00	Insegna su fondo oro e scritta 'Lingvo Internacia'	3,00
0	Bandiera verde con quarto bianco e stella verde	3,00
1	Spilla semplice per cravatta, piccolo formato	1,40
2	Stella verde semplice; formato medio	2,00
3	Spilla tonda da cravatta, stella con 'E' mm. 8	1,60
4	Stella verde con scritta 'Esperanto'	2,00
5	Bandierina bianca, con stella verde e scritta 'Esperanto'	2,25
6	Stella verde su fondo bianco, rotonda, formato grande	2,50
7	— la stessa con 'E' nel centro	2,50
8	Distintivo per esperantisti cattolici (stella verde su fondo bianco e piccola croce d'argento nel centro)	2,00
8a	— lo stesso formato piccolo	2,00
9	Stella verde, grande formato, con orlo bianco	2,50
10	— la stessa con 'E' in smalto bianco nel centro	2,50
11	Stella come il n. 9 ma di formato medio	2,30
12	— la stessa con 'E' in smalto bianco nel centro	2,30
13	Stella verde su bianco, pentagona, con 'E' nel centro, formato piccolo	2,10

14	Stella verde come il n. 6, ma di piccolo formato	2,30
15	Stella verde su bianco: con parola 'Esperanto' in oro, formato grande	0
	Placche per porte con scritta 'UEA-delegito' oppure 'Esperanto parolanta'	2,5 1,26

Tutti i distintivi (meno i nn. 1 e 3) si possono avere in forma di spilla, di brocche o di bottone per occhietto.

Ai suddetti prezzi aggiungere 10 c/o, col minimo di lire 1,00, per ogni invio, per affrancazione e raccomandazione postale.

ABBONAMENTI GIORNALI

Si ricevono ordinazioni per abbonamenti ai seguenti giornali:

HERALDO DE ESPERANTO (settimanale)	prezzo lire 60 annue
VERDA STELO (mensile)	" " 12 "
KATOLIKA MONDO (mensile)	" " "

MANUALI STROMBOLI, IIIa edizione, lire 5, franco

PAGAMENTO ANTICIPATO.

VAGLIA e CORRISPONDENZE indirizzare esclusivamente a:
Rag. AMERIGO L. RENI, Via Goffredo Mameli, 2, VERONA

Per ordinazioni di distintivi di importo superiore a lire 15, abbucano delle spese di posta. Per ordinazioni di importo superiore alle lire 25, accordasi sconto del 10 c/o.

Se vi deziras ricevi SENPAGAJN specimenojn de la plej aktuala, ĉiusemajna Esperanto-jurnalo

HERALDO DE ESPERANTO

aŭ de la plej malkara, monata Esperanto-gazeto

VERDA STELO

kune kun nia plej nova LIBRO-KATALOGO, skribu tuj al la Administracio de

Heroldo de Esperanto, Horrem b. Köln Germanujo.

ALMANAKO

de Internacia Unio Esperantista

Kalendaro por 1928-1929, scienco kaj socia vivo, informoj, komerco, geografio, literaturo, arto, sporto, filatelio ktp. kun

Adresaro de tutmonda antikva esperantistaro (oficistoj, laboristoj, studentoj, komercistoj, ĵurnalistoj, poetoj, vegetaranoj, kolektantoj ktp.).

Simpla enscribo de via adreso unu respondokuponon.

Almanako kun enscribo de via adreso kun anonceto kostas 5 respondokuponojn aŭ egalvaloron = 1.50 sv. fk. aŭ 1.25 ormk. aŭ 70 orkop. ktp.

Kunlaboru! Sendu materialon!

Personaĵ kaj grupaj fotografajoj presotaj.
ESPERANTO-ALMANAKO, Berlin-Charlottenburg 2
Fach 18 (Germanujo)

Per la compilazione dell'INDICATORE ESPERANTISTA ITALIANO è necessario avere SUBITO il vostro indirizzo con la professione. Dunque..... RIABBONATEVI!